

TARGUM – Appeal of Verdict of Protection Order by Harboring Neighbor
Ruling by Judge William Hamed on Thursday, 13 April 2017

Below is an ASCII-type-written text of the Hebrew on the "cover page", along with a line-by-line Google translation, for the ruling made by Judge William Hamed on Thursday, 13 April 2017 at the Acco Magistrate Court House (בית משפט השלום בעכו):

TARGUM: " Request number : 2 "

מספר בקשה : 2

TARGUM: " Telephone Information Center: 077-2703333 "

טלפון מרכז מידע: 077-2703333

TARGUM: "Confirmation of opening request"

אישור על פתיחה בקשה

ניתן אישור כי ביום 25 אפריל בשעה 09:57 הוגשה בקשה מסוג: בללית, לרבות הודעה קביעת מועד דיון בתיק ה"ט
13488-04-17 וקסלר נ' לחם.

TARGUM: "It was confirmed that on April 25 at 09:57 was filed a request of the type: Ballet, including notice setting a date for hearing in case number 13488-04-17 Vexler v. Laham.."

TARGUM: "The application number is: 2. "

מספר הבקשה הוא: 2.

בכל פנייה לבית המשפט בנוגע לבקשה זו, יש לציין את מספר הבקשה.

TARGUM: "In any application to the court regarding this application, please specify the number of the application."

TARGUM – Appeal of Verdict of Protection Order by Harboring Neighbor
Ruling by Judge William Hamed on Thursday, 13 April 2017

Below is an ASCII-type-written text containing my BEST GUESS of the hand-written Hebrew on the letter of appeal submitted on Tuesday, 25 April 2017, for the purpose of appealing the ruling made by Judge William Hamed on Thursday, 13 April 2017 at the Acco Magistrate Court House (בית משפט) : (השלום בעכו) :

בקשה לקביעת מועד לדיון

אני עולה חדשה מאר"ב (מארצות הברית ?) ולא יודעת עברית ולא מבינה את ערכת המשפט בישראל.
ושה ימים לפני שהמשיבה הבישה נאדי את הבקשה הבשתי אני בקשה נגד בן אאא , ויטלי דיטקוב שתקל

TARGUM:

Below is an ASCII-type-written text of the ruling made by Judge William Hamed on Thursday, 13 April 2017 at the Acco Magistrate Court House (בית משפט השלום בעכו):

נכחים:
המבקשת – בעצמה
אין הופעה למשיבה

פרוטוקול

המבקשת:

אני חושבת שזמנו את המשיבה לדיון הקבוע להיום. במזכירות אמרו לי שהיא יודעת על הדיון והיא צריכה לבוא.

ההלטה

אין בפני אישור מסירה כדין למשיבה.
מכל מקום אני מורה כי הצו שניתן ביום 6/4/17 יעמוד על כנו למשך 90 ימים מיום 6/4/17.
על המשטרה להמציא החלטה זו למשיבה לא יאוחר מיום 16/4/17 שעה 13:00 במסירה אישית.
המזכירות והמבקשת ימציאו החלטה זו למשטרה, אשר תמציא למזכירות בית המשפט אישור מסירה חתום על ידי המשיבה חוף 7 ימים מהיום.
במידה והמשיבה תבקש לקיים דיון במעמד הצדדים, יקבע דיון בהתאם.
ניתנה והודעה היום י"ז ניסן תשע"ז, 13/04/2017 במעמד המבקשת בלבד.

וויליאם חאמד, שופט

TARGUM – Appeal of Verdict of Protection Order by Harboring Neighbor
Ruling by Judge William Hamed on Thursday, 13 April 2017

Here is a Google Translation of the above text:

Present:

The Applicant – herself

There is no appearance for the respondent

Protocol

Applicant:

I think that this is the respondent to the discussion scheduled for the day. The secretariat told me she knew about the discussion and she had to come.

Decision

I do not have a valid delivery certificate for the respondent.

In any case, I order that the order issued on April 6, 2017 will be in place for 90 days from April 17, 2017.

The police must present this decision to the respondent no later than April 17, 13:00, by personal delivery.

The Secretariat and the Plaintiff shall present this decision to the Police, who shall provide the Court Secretariat with a certificate of delivery signed by the Respondent 7 days from now.

If the respondent wishes to hold a hearing in the presence of the parties, a hearing will be determined accordingly.

The letter was given today, April 13, 2017, in the presence of the applicant only.

William Hamed, Judge